



AlphaTRAK[™]
BLOOD GLUCOSE MONITORING SYSTEM
SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA GLYCÉMIE

User Guide Guide d'utilisation

For *in vitro* Diagnostic
Use in Animals
Pour usage diagnostique
in vitro sur des animaux



Abbott Laboratories,
North Chicago, IL 60064 USA
Abbott Laboratories, Queenborough,
Kent ME11 5EL United Kingdom
© 2008 Abbott Laboratories. All Rights Reserved.
ART16065 Rev. A 07/08



Table of Contents

Important Information About the

AlphaTRAK™ Blood Glucose Monitoring System 2-3

Important Health-Related Information 3-4

The AlphaTRAK Meter

The AlphaTRAK Blood Glucose Monitoring System Components 5

The AlphaTRAK Meter and How It Works 6-7

The AlphaTRAK Meter Display 8-9

Setting Up the AlphaTRAK Meter 10-12

The AlphaTRAK Test Strip

The AlphaTRAK Test Strip 13

The AlphaTRAK Control Solution

The AlphaTRAK Control Solution 14-15

Performing an AlphaTRAK Control Solution Test 16-17

Using the AlphaTRAK Lancets

Obtain a blood sample from the animal 18

AlphaTRAK Blood Glucose Testing

Performing an AlphaTRAK Blood Glucose Test 19-22

LO and HI Readings 22-23

Meter Memory 24-25

Error Messages 26-28

Battery 29

Replacing the Battery 29-30

Caring for the Meter 30

Troubleshooting 31

System Specifications 32

Symbols 33

References 33

Important Information About The AlphaTRAK™ Blood Glucose Monitoring System

Veterinary medical device for use under the direction of a veterinary professional.

Federal law (USA) restricts this device to use by or on the order of a licensed veterinarian.

How the AlphaTRAK Meter Should Be Used

- UNITS OF MEASURE: In the USA the units will be mg/dL. For outside the USA the units will be mmol/L.
- The AlphaTRAK Meter is intended for use outside the body (in other words, *in vitro* diagnostic use only).
- The AlphaTRAK Meter is used for monitoring blood glucose (also known as *blood sugar*) from samples taken from the dog or cat.
- The AlphaTRAK Meter should only be used with AlphaTRAK Test Strips and AlphaTRAK Control Solution. Using other brands of test strips and control solutions with the AlphaTRAK Meter can produce inaccurate results.

Do use the AlphaTRAK Meter for:

- Testing blood glucose in dogs and cats.
- Testing with fresh whole blood samples.
- Testing with fresh whole capillary samples.
- Testing with fresh whole venous samples.
- Testing with whole blood collected in a syringe or tube with EDTA or heparin anticoagulant if testing within 10 minutes.
- Testing with whole blood collected in a syringe or tube with no anticoagulant, if testing is performed immediately.

Do **not** use the AlphaTRAK Meter for:

- Testing of arterial blood.
- Testing with serum.
- Testing with plasma.
- Diagnosis of diabetes.

WARNING:

The AlphaTRAK Meter contains small parts that may be dangerous if swallowed.

Caution: Please read all of the instructions provided in this *AlphaTRAK Blood Glucose Monitoring System User Guide* and practice the testing procedures before using the AlphaTRAK™ Meter. Blood glucose monitoring should be done with the guidance of a veterinarian/veterinary surgeon.

Important Health-Related Information

- AlphaTRAK Blood Glucose Monitoring System should **NOT** be used to diagnose diabetes.
- Glucose values are affected by stress, meals, health, exercise and medication intake.
- Severe dehydration and excessive water loss may cause false low results. If severe dehydration is suspected, consult a veterinarian/veterinary surgeon immediately.
- The injection of solutions containing dextrose will elevate blood glucose levels.
- Low or high blood glucose readings can indicate a potentially serious medical condition.

General Guidelines are as follows:

Consult a veterinarian/veterinary surgeon for the target glucose values for each animal.

Common symptoms of Hypoglycemia/Hypoglycaemia (low blood sugar):¹

- Dogs: lethargy (abnormal drowsiness), weakness, head tilting, ataxia (shaky movements or unsteady gait), seizures, coma.
- Cats: weakness, ataxia, disorientation, convulsions.

Common symptoms of hyperglycemia/hyperglycaemia (high blood sugar):¹

- Dogs and cats: glycosuria (presence of abnormal amounts of glucose in the urine), polyuria (frequent urination), polydipsia (excessive or abnormal thirst), polyphagia (excessive appetite or eating), weight loss.

If the animal is experiencing symptoms that are not consistent with the blood glucose test result, and all instructions have been followed as described in the *AlphaTRAK™ Blood Glucose Monitoring System User Guide*, contact a veterinarian/veterinary surgeon.

- Hypoglycemia/Hypoglycaemia (low blood sugar) values are:
 - Below 65 mg/dL (3.6 mmol/L) for adult cats and dogs.²
- Hyperglycemia/Hyperglycaemia (high blood sugar) values are:
 - Above 250 mg/dL (13.9 mmol/L) for adult cats and dogs.²

If low or high glucose values are obtained and there are no symptoms of hypoglycemia/hypoglycaemia or hyperglycemia/hyperglycaemia, repeat the test with a new test strip.

If repeated tests indicate low or high glucose levels and all instructions have been followed as described in the *AlphaTRAK Blood Glucose Monitoring System User Guide*, contact a veterinarian/veterinary surgeon.

AlphaTRAK™ Blood Glucose Monitoring System Components

The AlphaTRAK Meter and accessories work together to measure the amount of sugar (glucose) in dog or cat blood. The system includes:

- **AlphaTRAK Meter**
- **AlphaTRAK Blood Glucose Monitoring System User Guide**
 - Contains system information and directions
- **Carrying Case**
 - Use to store and carry meter and other system supplies
- **Registration Card (USA only)**
- **One lithium battery, #2032, 3 volt (replaceable)**

Additional items required to complete testing (sold separately)

- **AlphaTRAK Test Strips (50)**
- **AlphaTRAK Control Solution**
- **AlphaTRAK Lancets (optional)**
- **AlphaTRAK Lancing Device (optional)**

The AlphaTRAK™ Meter and How It Works

Data Port

Data management system is not available for the AlphaTRAK Meter.

Display Screen

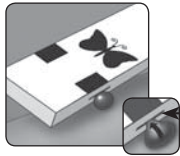
Displays the test results and other important information.

m Button

- Powers the meter on and off.
- Moves to different mode settings.
- Changes the test strip code (scrolls backward).

Sample Areas (rectangles)

Apply blood or control solution to one edge of sample area of the strip only.



Sample area of test strip

c Button

- Marks a control solution test.
- Changes the test strip code (scrolls forward), date, time, sound options, and reviews stored readings.

Test Strip Port

Insert the top end of an AlphaTRAK test strip here.



Top

AlphaTRAK Test Strip

Bottom

The AlphaTRAK™ Meter Display



System Check Screen

This screen always appears when the meter is first powered on. If the system check screen does not match the example here, do not use the meter. Please call Customer Care (USA and Canada) or Technical Enquiries (UK).

Memory Mode Symbol

Indicates test results stored in the meter memory.

Battery Symbol

Appears when battery needs replacement.

Control Solution Test Result Symbol

Indicates a test result has been marked as a control solution test.

Test Result Area

Displays test results.

Message Area

Displays date, time, number of tests, and software version.

Check User Guide Symbol

Appears with another symbol to indicate the relevant reference in the *AlphaTRAK Blood Glucose Monitoring System User Guide*.

mg/dL (USA),
mmol/L (outside the USA)

Indicates unit of measurement. Unit is locked according to the country where the meter has been purchased.

Thermometer Symbol

Appears if your meter is out of operating temperature range.

Blood Drop and Test Strip Symbols

These symbols provide the animation indicating when the meter is ready for application of blood or control solution.

Check and Set Test Strip Code Symbol

Indicates when to check and set the test strip code.

14-Day Average Symbol

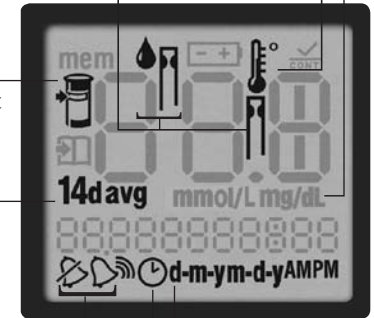
Shows the average value of glucose readings from the last 14 days.

Sound Level Symbols

Indicates high, low, or off sound volume.

Time Setup Symbol

Appears in Set mode when setting the time format.



Date Setup Symbol

Appears in Set mode when setting the date format.

Setting Up The Meter

• To Enter Setup Mode

Start with the meter off. Press and firmly hold the “m” button until the set display screen appears.

• To Exit at Any Time

Press and hold the “m” button until the meter powers off.

• How to Move Through the Screens

Press the “m” button to move through all the setup screens such as sound level, time, date, and so on.

Press the “c” button to change settings within a setup screen.

Setting the Sound

There are three sound volume options: Off, Low, and High (default setting). Press the “c” button until the desired sound level appears. Press the “m” button to move to “Setting the Time.”



OFF



LOW



HIGH

Setting the Time



HOUR



MINUTE

Setting the Date



DAY



MONTH



YEAR

1. With the hour blinking, press the “c” button until the correct hour appears. If using the 12-hour time format, be sure to press the “c” button until the correct choice between “AM” and “PM” appears.
2. Press the “m” button to move to minute setting.
3. With the minute blinking, press the “c” button until the correct minute appears.
4. Press the “m” button to move to “Setting the Date.”

1. With the day blinking, press the “c” button until the correct day appears.
2. Press the “m” button to move to the month setting.
3. With the month blinking, press the “c” button until the correct month appears.
4. Press the “m” button to move to the year setting.
5. With the year blinking, press the “c” button until the correct year appears.
6. Press the “m” button to move to “Setting the Unit of Measurement.”

Unit of Measurement



1. The units of measurement for the AlphaTRAK™ Meter are milligrams per deciliter (mg/dL) for the USA and millimoles per litre (mmol/L) for outside the USA. The units of measurement are locked and cannot be changed.
2. Press the “m” button to move to “Setting the Time Format.”

Setting the Time Format



- Select the 12-hour or 24-hour time format.
1. Press the “c” button to select the preferred time format. The time will automatically update to the time format selected. If using the 12-hour time format, AM or PM will also appear.
 2. Press the “m” button to move to “Setting the Date Format.”

Setting the Date Format



- Select m-d-y or d-m-y.
1. Press the “c” button to select the preferred date format.
 2. Press the “m” button to move to the “Software Version Display.”

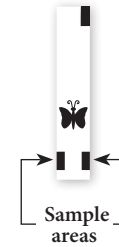
Software Version Display



This is the software version in your AlphaTRAK Meter. It is for display only and cannot be changed.

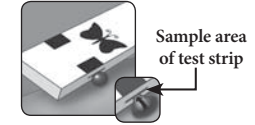
The picture to the left is an example. The meter may have a different number. To exit the software version display screen, press the “m” button for a few seconds until the meter powers off.

The AlphaTRAK™ Test Strip



Apply blood or control solution to **only one edge of the sample area** of the test strip per test.

Important: Use only one sample area of the test strip per test. Do not apply blood to both sample areas. Test strips may be used only once. Discard used test strips. The test strip can continue to be filled for up to 60 seconds. Be sure to reapply the sample to the same sample area.



WARNING: The test strip cap or vial cap contains drying agents that may be harmful if inhaled or swallowed and may cause skin or eye irritation.

Important Test Strip Information

- The AlphaTRAK Meter has an operating range of 40° – 104° F (5° – 40° C).
- Store the test strip package in a dry place between 39° – 86°F (4° – 30° C). Use test strips only within the system operating temperature range.
- Keep away from direct sunlight and heat.
- Store the test strips in their original vial only; never transfer them to another vial or any other container.
- Never store individual test strips outside the vial.
- After removing an AlphaTRAK Test Strip from the vial, immediately close the vial cap tightly.
- With clean, dry hands, gently touch the test strip when removing it from the vial or inserting it into the meter.
- Do not use test strips beyond the expiration date. This may cause inaccurate results.
- Do not bend, cut, or alter AlphaTRAK Test Strips.

Note: For further information, refer to the AlphaTRAK Test Strip package insert.

The AlphaTRAK™ Control Solution

AlphaTRAK Control Solution is a red liquid that contains a fixed amount of glucose that is used to:

- Practice testing without having to use animal blood.
- Ensure that the meter and test strips are working together properly.

A control solution test should be performed:

- After setting up the AlphaTRAK Meter and before the first blood test.
- When a new vial of test strips is opened.
- When blood sample results are questionable and confirmation that the monitor and test strips are working together properly is required.
- If the test strip vial was not closed properly.
- If the meter is dropped.
- Upon the advice of a veterinary professional.

AlphaTRAK Control Solution is good for three months after opening the bottle or until the expiration date printed on the label, whichever comes first.

Important: Count forward three months from the date a new bottle of control solution is opened. This is the discard date. Write this date on the side of the control solution bottle.



Important Control Solution Information

- Use only AlphaTRAK™ Control Solution with the AlphaTRAK Meter.
- Gently invert the AlphaTRAK Control Solution bottle two to three times before each use.
- To avoid contamination of AlphaTRAK Control Solution, do not touch the tip of container to any surface and discard the first two drops.
- Replace the cap on the control solution bottle immediately after use.
- Do not use control solution past the expiration date.
- Do not add water or any liquid to control solution.
- Control solution tests are specified to be accurate only when used between 59° – 104° F (15° – 40° C).

Caution: Results from AlphaTRAK Control Solution tests do not reflect the animal's blood glucose level.

- The control solution test results should fall within the appropriate range printed on the test strip vial.

Important: The control solution range is a target range for control solution only. It is not a target range for the animal's blood glucose level.

- If control solution results are out of range, repeat the test.
- If the control solution test results continue to fall outside the appropriate range, do not use the AlphaTRAK Meter to test the animal's blood glucose. Contact Customer Care (USA and Canada) call (888) 299-7416 or Technical Enquiries (UK) call + 44 (0) 1628 644354.
- For more information on how to obtain AlphaTRAK Control Solution, contact a veterinarian/veterinary surgeon, Customer Care (USA and Canada) or Technical Enquiries (UK).

Performing an AlphaTRAK Control Solution Test

1



To avoid contaminating the test strip, ensure that hands are clean and dry. Insert the top of the test strip into the meter until it stops. Press the “m” button to power on the meter.

2

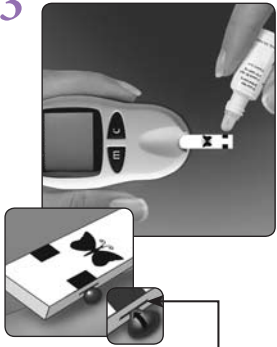


The code number on the display must match the code number on the side of the test strip vial.

Note: Be ready to adjust the code on the meter to match the CODE DOG or CODE CAT number on the test strip vial.

Wait for the meter to display the Blood Drop and Test Strip symbols.

3



Sample area of test strip

Gently touch the edge of one test strip sample area to the control solution. The test strip acts like a sponge and pulls the control solution into the strip through the sample area. If the sound prompt is on, the meter will beep when the test strip is full. A short line then moves clockwise around the display screen while the sample is processing.

Important: Do not apply control solution to both sample areas.

16

The result will appear on the display screen, and if the sound is on, the meter will beep twice. To mark the result as a control solution result, press and hold the “c” button for two seconds until the control solution symbol (CONT) appears at the top of the display screen.

If a blood glucose test is marked as a control solution test by mistake, unmark it by pressing and holding the “c” button again for two seconds.

4

on



Compare the control solution test result to the appropriate range printed the side of the test strip vial. The control solution result should fall within the appropriate range.

Out of range test results may be caused by:

- Expired or contaminated control solution.
- Expired or contaminated test strip.
- An error in performing the test.
- Concentrated or diluted control solution.
- Code on test strip vial does not match code set in meter.
- Meter malfunction.
- Control solution test performed outside 59° – 104°F (15° – 40°C).

See page 31 for troubleshooting.

To power off the meter, press and hold the “m” button.

17

Using the AlphaTRAK™ Lancet and obtaining a blood sample from the animal

Consult a veterinary professional for a recommended sampling method and instructions. There are many sites to obtain capillary blood samples: the marginal ear vein in both cats and dogs; paw pad in cats and dogs; leg callus, usually dogs; inner or outer lip, dogs only.

To obtain a capillary sample:

1. Make sure the sample site is clean and dry.
2. Warming the area will help increase blood flow. This can be done by applying a warm cloth to the sample site, or by gently rubbing the area. If using a warm cloth, ensure the cloth is dry as water may dilute the blood sample, or place the cloth inside a plastic bag. Be sure the cloth is not so hot that it burns the animal.
3. Remove the round cover from the lancet and prick the sampling area. (Optional: a thin layer of petroleum jelly may be applied prior to lancing the site. This can help the blood form into a droplet and avoid spilling into the hair. Optional: the AlphaTRAK lancing device may be used to assist in obtaining a blood sample. See instructions for use provided with the AlphaTRAK lancing device.)
4. For test instructions please see page 19.
5. Once the test has been completed, gently apply pressure to the sample area with sterile gauze or a cotton ball/cotton wool to help stop the blood flow.

If you accidentally prick yourself with a lancet, please follow normal first aid procedures. If bleeding persists, please contact your local healthcare professional.

Performing an AlphaTRAK Blood Glucose Test

1



Prepare the AlphaTRAK™ Meter
BEFORE TURNING THE METER ON, insert a new test strip into the meter until it stops. Press the “m” button to power on the meter.

Note: If the test is not started within two minutes, the meter will power off. To restart the meter, press the “m” button to power on the meter.

Setting the Test Strip Code

When the meter powers on, four display screens will appear in the following order:

1. System Check



2. Date and Time



3. Code Number



4. Blood Drop and Test Strip Symbols

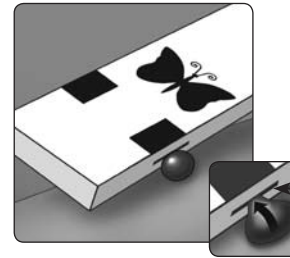


Note: To ensure accurate test results, make sure the code number on the meter always matches the number in the outlined box on the test strip vial for either dog or cat.

- When the word “COdE” and a code number is displayed, use the “c” button to scroll forward or the “m” button to scroll backward until the number matches the number on the test strip vial. The AlphaTRAK™ Meter has a total of 50 codes.
- After setting the code number, the Blood Drop and Test Strip symbols will appear on the display screen.
- To return to the code number display screen, press the “c” button.

Caution: Take care to not press the “c” or “m” buttons when holding the meter while performing the blood test. This may change the code and provide an incorrect reading or an Error 6.

2



The test strip acts like a sponge and pulls the blood into the strip through the sample area.

Sample area of test strip



- **Do not** press the test strip against the sample site.
- **Do not** scrape the blood onto the test strip.
- **Do not** apply blood to the test strip when the test strip is not inserted into the meter.
- **Do not** allow blood, control solution or foreign objects to enter into the test strip port of the meter.



Waiting for Result

- Do not pull the test strip away from the sample until *one* beep is heard **or** the short line moving clockwise on the meter screen is observed. This means the sample is adequate and the meter is reading the glucose.
- If after five seconds the meter displays a short dotted line moving back and forth on the display screen, an adequate sample has not entered the test strip. Add more sample to the same area of the test strip within 60 seconds from the time of the first application.



Equivalent to
5.9 mmol/L

- The test result is complete when the blood glucose test result is shown on the display screen. If the sound prompt is on, two beeps will be heard.

Note: To get another test result prior to meter powering off:

- Press “m” to manually power off the meter.
- Remove used test strip.
- Insert new test strip.
- Press the “m” button to power on the meter.
- Follow the steps to perform a blood glucose test.

LO and HI Readings

Important: Low or high blood glucose readings can indicate a potentially serious medical condition. The AlphaTRAK™ Meter displays results from 20 to 750 mg/dL (1.1 to 41.7 mmol/L).



LO Reading

If the test result is lower than 20 mg/dL (1.1 mmol/L), **LO** will appear on the meter display screen.

LO Reading *with Symptoms*

If a **LO** reading is displayed and symptoms such as lethargy (abnormal drowsiness), weakness, head tilting, ataxia (shaky movements or unsteady gait), seizures, or coma in dogs and weakness, ataxia, disorientation, or convulsions in cats¹ are observed, **then** follow a veterinarian/veterinary surgeon's recommendation to treat hypoglycemia/hypoglycaemia (low blood glucose).

LO Reading *without Symptoms*

If a **LO** reading is displayed, but no symptoms of low blood glucose are observed, run a control test to see if meter and test strips are working properly together (reading within range). If

control is within range, **then** retest with a new test strip. If a **LO** reading is again displayed, follow a veterinarian/veterinary surgeon's recommendation to treat hypoglycemia/hypoglycaemia.



HI Reading

If the test is above 750 mg/dL (41.7 mmol/L), **HI** will appear on the display screen. This indicates severe hyperglycemia/hyperglycaemia (high blood glucose).

HI Reading *with Symptoms*

If a **HI** reading is displayed and symptoms such as glycosuria (presence of abnormal amounts of glucose in the urine), polyuria (frequent urination), polydipsia (excessive or abnormal thirst), polyphagia (excessive appetite or eating), or weight loss¹ are observed, **then** follow a veterinarian/veterinary surgeon's recommendation to treat hyperglycemia/hyperglycaemia.

HI Reading *without Symptoms*

If a **HI** reading is displayed, but no symptoms of high blood glucose are observed, run a control to see if meter and test strip are working properly together (reading within range). If control is within range, **then** retest with a new test strip. If a **HI** reading is again displayed, follow a veterinarian/veterinary surgeon's recommendation to treat hyperglycemia/hyperglycaemia.

Meter Memory

Access and Exit Memory

- **To Access**

Start with the meter off. Press the “m” button and release; the meter will display four screens in the following order:

1. System Check Screen
2. Date and Time
3. Code Number
4. Blood Drop and Test Strip Symbol

When the blood drop and test strip symbol is displayed, hold the “m” button and release; the first memory screen to appear will be the 14-day average.

- **To Exit**

Press and hold the “m” button until the meter powers off. Memory mode can be exited at any time



Equivalent to
7.1 mmol/L

14-Day Average

The 14-day average includes all of the readings from the last 14 days starting from the current date and time shown on the meter. (Control solution, LO, and HI readings are not included in the average.)

14d avg = your 14-day average

n = indicates the number of results included in the 14-day average.

Test Readings

The meter stores the last 250 test readings with time and date. Scroll through all of the readings by pressing and holding the “c” button. The first reading is the most recent result.



Equivalent to
4.5 mmol/L

Blood Glucose Test

A result without a control solution symbol (\checkmark CONTR) indicates that it is a blood glucose reading. The date and time of the test will appear on the bottom of the screen.



Equivalent to
5.7 mmol/L

Control Solution Test

A value with (\checkmark CONTR) indicates that this reading is marked as a control solution test. The date and time of the control solution reading will appear on the bottom of the screen.



Equivalent to
5.9 mmol/L

Special Notes

Temperature: A result with a thermometer symbol indicates that the reading was taken outside of the meter's specified operating temperature range and may not be accurate. This value is included in your 14-day average.

LO Reading: A LO reading (under 20 mg/dL / 1.1 mmol/L) is included in the memory as LO.

HI Reading: A HI reading (over 750 mg/dL / 41.7 mmol/L) is included in the memory as HI.

Error Messages



Error 1

Possible Causes

- Sample is too small.
- Problem with the test strip.
- Problem with the meter.
- Very low blood glucose (less than 20 mg/dL / 1.1 mmol/L).

What To Do

1. If symptoms such as lethargy (abnormal drowsiness), weakness, head tilting, ataxia (shaky movements or unsteady gait), seizures, or coma in dogs and weakness, ataxia, disorientation, or convulsions in cats¹ are observed, follow a veterinarian/veterinary surgeon's recommendation for treating hypoglycemia/hypoglycaemia.
2. Conduct a control solution test using a new test strip.
 - A. If the results of the control solution test are **within** the appropriate range printed on the side of the test strip vial, retest using blood and a new test strip.
 - B. If the results of the control solution test are **not within** the appropriate range printed on the side of the test strip vial, or the error persists, call Customer Care (USA and Canada) or Technical Enquiries (UK).



Error 2

Possible Causes

- Problem with the test strip.
- Problem with the meter.
- Very high glucose (above 750 mg/dL / 41.7 mmol/L).



What To Do

1. If symptoms such as glycosuria (presence of abnormal amounts of glucose in the urine), polyuria (frequent urination), polydipsia (excessive or abnormal thirst), polyphagia (excessive appetite or eating), or weight loss¹ are observed, follow a veterinarian/veterinary surgeon's recommendation for treating hyperglycemia/hyperglycaemia.
2. Conduct a control solution test using a new test strip.
 - A. If the results of the control solution test are **within** the appropriate range printed on the side of the test strip vial, retest using blood and a new test strip.
 - B. If the results of the control solution test are **not within** the appropriate range printed on the side of the test strip vial, or the error persists, call Customer Care (USA and Canada) or Technical Enquiries (UK).



Error 3

Possible Causes

- Incorrect test procedure. For example, putting blood on the test strip before inserting the test strip into the meter or applying blood before the Blood Drop and Test Strip symbols display.
- Problem with the test strip.
- Problem with the meter.

What To Do

1. Ensure that the Blood Drop and Test Strip symbols are displayed on the screen before applying blood or control solution.
2. Conduct a control solution test using a new test strip.
 - A. If the results of the control solution test are **within** the appropriate range printed on the side of the test strip vial, retest using blood and a new test strip.
 - B. If the retest results of the control solution test are **not within** the appropriate range printed on the side of the test strip vial, or the error persists, call Customer Care (USA and Canada) or Technical Enquiries (UK).



Error 4

Possible Causes

- Problem with the test strip.
- Problem with the meter.

What To Do

1. Conduct a control solution test using a new test strip.
 - A. If the result of the control solution test is **within** the appropriate range printed on the side of your test strip vial, retest using blood and a new test strip.
 - B. If the results of the control solution test are **not within** the appropriate range printed on the side of the test strip vial, or the error persists, call Customer Care (USA and Canada) or Technical Enquiries (UK).

Note: Error 5 is not used.



Error 6


Possible Cause

A button on the meter was pushed while applying blood sample or control solution.

What To Do

1. Retest using a new test strip. Do not touch the “m” or the “c” button while applying blood or control solution to the test strip.
2. If the error persists, call Customer Care (USA and Canada) or Technical Enquiries (UK).

Battery

The AlphaTRAK™ Meter comes with one pre-installed #2032, 3 volt lithium battery. The battery provides enough power to perform about 1,000 tests. When the battery runs low, the battery symbol () appears on every display screen until the battery is changed.

Important: When this symbol appears, replace the battery immediately.

- To avoid losing the time and date settings, replace the battery within one minute of removing the old battery.
- If it takes more than one minute to replace the battery, time and date may require resetting to get the correct 14-day average. If the time and date settings are lost and not reset, new test results will be stored in memory with a time of 12:00 a.m. (00:00) and a date of 00-00.
- Removing the battery does not affect the meter's memory log or previously-stored user settings (such as calibration code, and date format).
- If the time and date settings are lost, a blood glucose test can be performed and results will not be affected.

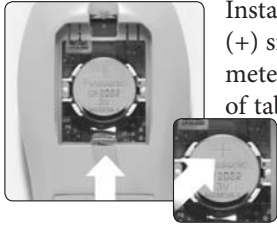
Replacing the Battery

1



Turn the meter over. Open latch and pull battery door to open. Lift the tab and the battery will come out automatically.

2



Install the new battery with the positive (+) sign visible, facing outward from the meter. Ensure battery is installed on top of tab.

3



To close, insert the battery door tab in place, then press down firmly on latch until it snaps securely.



Note: Batteries need to be properly disposed of. For this purpose, all shops selling batteries provide battery collection boxes on their premises.

Caring for The Meter

Avoid getting dirt, dust, blood, control solution, water, or any other substance in the meter's test strip and data ports.

Clean the outside of the meter using a cloth dampened with one of the following:

- Mild detergent/mild soap and water,
- 70% Isopropyl alcohol (available in the USA), or
- A mix of one part household bleach, nine parts water.

Important: *Never immerse the meter in water or any other liquid solution.*

30

Troubleshooting

Meter does not power on after inserting a test strip.

Probable Cause	What to Do
The battery is dead.	Replace the battery and reset the date and time, if necessary.
The battery is installed incorrectly or there is no battery in the meter.	Check that the battery is installed correctly with the positive (+) sign facing outward from the meter.
Defective meter or test strips.	Call Customer Care in the USA and Canada at (888) 299-7416. For Technical Enquires in the UK call + 44 (0) 1628 644354.
Blood or foreign objects put into test strip port.	Call Customer Care in the USA and Canada at (888) 299-7416. For Technical Enquires in the UK call + 44 (0) 1628 644354.

Test does not start after applying the blood sample.







Probable Cause	What to Do
Blood sample too small.	Add blood to the same sample area of the test strip for up to 60 seconds from the time of the first application. If necessary, repeat the test using a new test strip and a larger blood sample.
Defective test strip.	Repeat the test with a new test strip.
Sample applied after automatic shutoff (two minutes).	Repeat the test using a new test strip. Wait until the Blood Drop and Test Strip symbols appear on the display screen before applying the blood sample.
Defective meter or test strips.	Call Customer Care in the USA and Canada at (888) 299-7416. For Technical Enquires in the UK call + 44 (0) 1628 644354.

31

System Specifications

Assay Method	Coulometric electrochemical sensor
Automatic Shutoff	Two minutes after last user action
Battery Life	~1,000 tests
Calibration	Plasma equivalent
Hematocrit/Haematocrit	15% to 65%
Measurement Units	mg/dL for the USA and mmol/L for outside the USA
Memory	250 blood glucose and control solution tests with date and time
Operating Relative Humidity	5% to 90%
Operating Temperature	40° – 104° F (5° – 40° C)
Power Source	One lithium battery, #2032, 3 volt (replaceable)
Result Range	20 to 750 mg/dL (1.1 to 41.7 mmol/L)
Sample	Whole blood, capillary or venous
Sample Size	0.3 microliter (300 nanoliters)
Size	9.7 cm x 5.3 cm x 2.5 cm 3.8 in x 2.1 in x 1.0 in
Test Time	Average of 15 seconds
Weight	2.2 oz. (62.6 g) including battery

Symbols

	Consult instructions for use		Manufactured by
	Temperature limitation	LOT	Batch code
	Do not re-use		Use by Expressed as CCYY-MM or CCYY-MM-DD
IVD	<i>in vitro</i> diagnostic medical device	SN	Serial number
STERILE R	Sterilized using radiation	REF	Catalog number
	Caution refer to accompanying document		

- ¹ BSAVA *Manual of Canine and Feline Endocrinology*, Third Edition, British Small Animal Veterinary Association. Edited by Carmel Mooney and Mark E Peterson. 2004.
- ² Ettinger SJ, Feldman EC. *Textbook of Veterinary Internal Medicine*. Vol 2. WB Saunders Company. pp 1529-1534. 1995

North Chicago, IL 60064, USA

Abbott Laboratories
Queenborough, Kent ME11 5EL, United Kingdom

© July 2008 Abbott Laboratories

Table des matières

Renseignements importants à propos du
Système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK™2-3
Renseignements importants pour votre santé3-5

Lecteur AlphaTRAK

Composants du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK 5
Fonctionnement du lecteur AlphaTRAK6-7
Affichage du lecteur AlphaTRAK8-9
Configuration du lecteur AlphaTRAK 10-12

Bandelettes de dosage de la glycémie AlphaTRAK

Bandelette de dosage de la glycémie AlphaTRAK. 13

Solution de contrôle AlphaTRAK

Solution de contrôle AlphaTRAK 14-15
Effectuer un test avec la solution de contrôle AlphaTRAK 16-17

Utilisation des lancettes AlphaTRAK

Prélever un échantillon de sang sur l'animal 18

Dosage de la glycémie AlphaTRAK

Effectuer un dosage de la glycémie AlphaTRAK. 19-22
Lectures LO et HI (BAS et ÉLEVÉ). 22-23
Mémoire du lecteur 24-25
Messages d'erreur 26-28
Pile 29
Remplacer la pile 29-30
Prendre soin du lecteur 30
Dépannage. 31
Spécifications du système 32
Symboles 33
Références 33

Renseignements importants à propos du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK

Dispositif médical vétérinaire à utiliser sous l'autorité d'un vétérinaire.
La loi fédérale (États-Unis) limite cet appareil à une utilisation par ou sous les ordres d'un vétérinaire autorisé.

Utilisation recommandée du lecteur AlphaTRAK

- UNITÉS DE MESURE : Aux États-Unis, les unités sont exprimées en mg/dL. Pour les endroits en dehors des États-Unis, les unités sont exprimées en mmol/L.
- Le lecteur AlphaTRAK a été conçu pour un usage externe (en d'autres mots, *pour un usage diagnostique* in vitro exclusivement).
- Le lecteur AlphaTRAK est utilisé pour surveiller la glycémie (également connue sous le nom de *sucré dans le sang*) à partir d'échantillons prélevés sur un chien ou un chat.
- Le lecteur AlphaTRAK ne doit être utilisé qu'avec les bandelettes de dosage de la glycémie AlphaTRAK et la solution de contrôle AlphaTRAK. L'utilisation de bandelettes de dosage ou de solution de contrôle d'autres marques avec le lecteur AlphaTRAK pourrait donner des résultats inexacts.

Utiliser le lecteur AlphaTRAK pour :

- Effectuer un dosage de glycémie pour les chiens ou les chats.
- Effectuer des dosages avec des échantillons de sang entier frais.
- Effectuer les dosages avec des échantillons de sang capillaire entier frais.
- Effectuer les dosages avec des échantillons de sang veineux entier frais.
- Effectuer les dosages avec du sang entier recueilli dans une seringue ou un tube avec de l'EDTA ou de l'héparine comme anticoagulant pour un dosage dans les 10 minutes.
- Effectuer les dosages avec du sang entier recueilli dans une seringue ou un tube sans anticoagulant si le dosage est effectué immédiatement.

Ne pas utiliser le lecteur AlphaTRAK pour :

- Dosages du sang artériel.
- Diagnostique avec du sérum.
- Dosages avec du plasma.
- Diagnostic du diabète.

AVERTISSEMENT :

Le lecteur AlphaTRAK contient des petites pièces qui peuvent être dangereuses si elles sont avalées.

Mise en garde : Veuillez lire toutes les directives contenues dans le *Guide d'utilisation du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK* et exercez-vous avec les procédures de dosage avant d'utiliser le lecteur AlphaTRAK™. La surveillance de la glycémie doit être effectuée sous la supervision d'un vétérinaire.

Renseignements importants pour votre santé

- Le système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK ne doit **PAS** être utilisé pour diagnostiquer le diabète.
- Les valeurs glycémiques sont affectées par le stress, l'alimentation, la santé, l'activité physique et la prise de médicaments.
- Une déshydratation grave et des pertes d'eau excessives peuvent causer des résultats faibles erronés. En cas de doute au sujet de grave déshydratation, consulter immédiatement un vétérinaire.
- L'injection de solutions contenant du dextrose augmentera les niveaux de glycémie.
- Des valeurs glycémiques basses ou élevées peuvent être le signe d'un état grave.

Les directives générales sont les suivantes :

Consultez un vétérinaire pour les valeurs glycémiques cibles pour chaque animal.

Symptômes courants d'hypoglycémie (faible taux de sucre dans le sang) :¹

- Chiens : léthargie (sommolence anormale), faiblesse, inclinaison de la tête, ataxie (mouvements saccadés ou démarche instable), crises, coma.
- Chats : faiblesse, ataxie, désorientation, convulsions.

Symptômes courants d'hyperglycémie (fort taux de sucre dans le sang) :¹

- Chiens et chats : glycosurie (présence de quantités anormales de glucose dans l'urine), polyurie (miction fréquente), polydipsie (soif excessive ou anormale), polyphagie (appétit ou alimentation excessifs), perte de poids.

Si l'animal présente des symptômes qui ne correspondent pas au résultat du test de glycémie et que toutes les directives contenues dans le *Guide d'utilisation du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK™*, ont été suivies, contactez un vétérinaire.

- Les valeurs d'hypoglycémie (faible taux de sucre dans le sang) sont les suivantes :
 - En dessous de 65 mg/dL (3,6 mmol/L) pour les chats et chiens adultes.²
- Les valeurs d'hyperglycémie (fort taux de sucre dans le sang) sont les suivantes :
 - Au-dessus de 250 mg/dL (13,9 mmol/L) pour les chats et chiens adultes.²

Si vous obtenez des valeurs glycémiques basses ou élevées et qu'il n'y a pas de symptômes d'hypoglycémie ou d'hyperglycémie, recommencez l'analyse avec une nouvelle bandelette de dosage.

Si des tests répétés indiquent des valeurs glycémiques basses ou élevées et si toutes les directives ont été suivies comme décrit dans le *Guide d'utilisation du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK*, contactez un vétérinaire.

Composants du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK™

Le lecteur AlphaTRAK et ses accessoires fonctionnent ensemble pour mesurer la quantité de sucre (glucose) dans le sang des chiens ou des chats. Le système comporte les éléments suivants :

- **Lecteur AlphaTRAK.**
- **Guide d'utilisation du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK**
 - comprend des directives et des informations au sujet du système
- **Étui de transport**
 - pratique pour ranger et transporter le lecteur et les autres matériels du système
- **Carton d'enregistrement (États-Unis uniquement)**
- **Une pile au lithium 2032 de 3 volts (remplaçable)**

Éléments supplémentaires requis pour effectuer le test (vendus séparément)

- **Bandelettes de dosage de la glycémie AlphaTRAK (50)**
- **Solution de contrôle AlphaTRAK**
- **Lancettes AlphaTRAK (en option)**
- **Dispositif autopiqueur AlphaTRAK (en option)**

Fonctionnement du lecteur AlphaTRAK™

Port de données

Le système avancé de gestion du diabète n'est pas disponible pour le lecteur AlphaTRAK.

Écran d'affichage

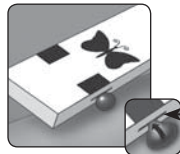
Affiche les résultats des tests et d'autres renseignements importants.

Bouton m

- Allume et éteint le lecteur.
- Change de mode de configuration.
- Change le code de bandelette de dosage (fait défiler vers le bas).

Zones de prélèvement (rectangles)

Appliquer le sang ou la solution de contrôle sur un seul bord de la zone de prélèvement de la bandelette de dosage.



Zone de prélèvement d'une bandelette de dosage

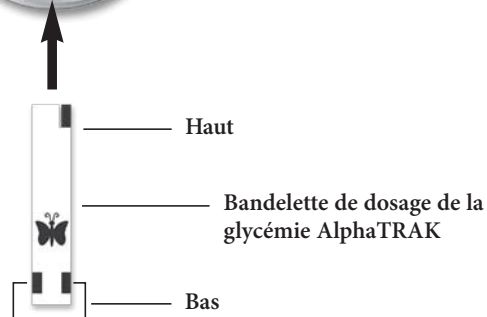


Bouton c

- Indique un test de la solution de contrôle.
- Change le code de bandelette de dosage (fait défiler vers le haut), la date, l'heure, les options sonores et les révisions des résultats en mémoire.

Fente d'insertion des bandelettes de dosage

Insérer le haut d'une bandelette de dosage AlphaTRAK ici.



Affichage du lecteur AlphaTRAK™



Écran de vérification du système

Cet écran apparaît toujours lorsque le lecteur est allumé pour la première fois. Si l'écran de vérification du système ne correspond pas à l'écran affiché ici, ne pas utiliser le lecteur. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle (États-Unis et Canada) ou les renseignements techniques (Royaume-Uni).

Symbole du mode Mémoire

Indique le résultat des tests mis en mémoire dans le lecteur.

Indicateur de pile

Apparaît lorsque la pile doit être remplacée.

Symbole du résultat du test de la solution de contrôle

Indique qu'un résultat de test a été défini comme test avec la solution de contrôle.

Zone pour le résultat des tests

Affiche le résultat des tests.

Zone pour les messages

Affiche la date, l'heure, le nombre de tests et la version du logiciel.

Vérifier les symboles du Guide d'utilisation

Apparaît avec un autre symbole pour indiquer la référence appropriée dans le *Guide d'utilisation du système de surveillance de la glycémie AlphaTRAK*.

mg/dL (États-Unis),
mmol/L (en dehors des États-Unis)

Indique les unités de mesure. L'unité est verrouillée en fonction du pays où le lecteur a été acheté.

Symboles Goutte de sang et Bandelette de dosage

Ces symboles fournissent une animation indiquant lorsque le lecteur est prêt à recevoir une application de sang ou de solution de contrôle.

Symbole de thermomètre

Apparaît lorsque le lecteur est hors de sa plage de température de fonctionnement.

Symbole de vérification et de configuration du code de bandelette de dosage

Indique quand vérifier et configurer le code de bandelette de dosage.

Symbole de moyenne sur 14 jours

Affiche la moyenne des lectures de glycémie pour les 14 derniers jours.

Symboles de niveau sonore

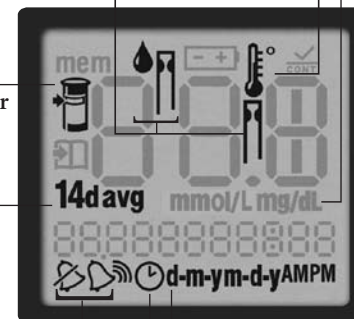
Indiquent si le volume est élevé, faible ou désactivé.

Symbole de configuration de l'heure

Apparaît en mode configuration lors du réglage du format de l'heure.

Symbole de configuration de la date

Apparaît en mode configuration lors du réglage du format de la date.



Configuration du lecteur

• Pour entrer en mode Configuration

Commencer par éteindre le lecteur. Appuyer sur le bouton « m » et le tenir enfoncé jusqu'à ce que l'écran d'affichage de la configuration apparaisse.

• Pour mettre fin à tout moment

Appuyer sur le bouton « m » et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le lecteur s'éteigne.

• Comment se déplacer dans les écrans

Appuyer sur le bouton « m » pour accéder aux écrans de réglages tels que le volume, l'heure, la date etc.

Appuyer sur le bouton « c » pour modifier les paramètres dans un écran de configuration.

Réglage du volume

Il existe trois réglages de volume : Éteint, Faible et Élevé (paramètre par défaut). Appuyer sur le bouton « c » jusqu'à ce que le niveau de volume désiré apparaisse. Appuyer sur le bouton « m » pour se déplacer vers le « Réglage de l'heure ».



ÉTEINT



FAIBLE



ÉLEVÉ

Réglage de l'heure



HEURE



MINUTES



JOUR



MOIS



ANNÉE

1. Pendant que l'heure clignote, appuyer sur le bouton « c » jusqu'à ce que l'heure désirée apparaisse. Lorsqu'on utilise une horloge de 12 heures, s'assurer d'appuyer sur le bouton « c » jusqu'à ce que le choix correct entre « AM » et « PM » apparaisse.
2. Appuyer sur le bouton « m » pour passer au réglage des minutes.
3. Pendant que le mois clignote, appuyer sur le bouton « c » jusqu'à ce que la minute désirée apparaisse.
4. Appuyer sur le bouton « m » pour passer au réglage de la date.

Réglage de la date

1. Pendant que le jour clignote, appuyer sur le bouton « c » jusqu'à ce que la date désirée apparaisse.
2. Appuyer sur le bouton « m » pour passer au réglage des mois.
3. Pendant que le mois clignote, appuyer sur le bouton « c » jusqu'à ce que le mois désiré apparaisse.
4. Appuyer sur le bouton « m » pour passer au réglage des mois.
5. Pendant que l'année clignote, appuyer sur le bouton « c » jusqu'à ce que l'année appropriée apparaisse.
6. Appuyer sur le bouton « m » pour passer au « Réglage des unités de mesure ».

Unité de mesure



1. Les unités de mesure du lecteur AlphaTRAK™ sont exprimées en milligrammes par décilitre (mg/dL) pour les États-Unis et en (mmol/L) en dehors des États-Unis. Les unités de mesure sont verrouillées et ne peuvent pas être modifiées.
2. Appuyer sur le bouton « m » pour passer au « Réglage du format de l'heure. »

Réglage du format de l'heure



Format de l'heure sur 12 heures ou 24 heures.

1. Appuyer sur le bouton « c » pour sélectionner le format de l'heure préféré. L'horloge se met à jour automatiquement selon le format de l'heure choisi. Lorsqu'on utilise une horloge de 12 heures, AM ou PM apparaît également.
2. Appuyer sur le bouton « m » pour passer au « Réglage du format de la date ».

Réglage du format de la date



Sélectionnez m-j-a ou j-m-a.

1. Appuyer sur le bouton « c » pour sélectionner le format de date préféré.
2. Appuyer sur le bouton « m » pour passer à l'« Affichage de la version du logiciel ».

Affichage de la version du logiciel

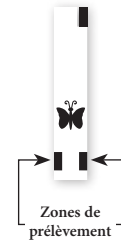


Il s'agit de la version du logiciel de votre lecteur AlphaTRAK. Pour affichage en lecture seule, ne peut pas être modifié.

L'image sur la gauche en donne un exemple. Le lecteur peut donner une valeur différente. Pour sortir de l'écran d'affichage de la version du logiciel, appuyer sur le bouton « m » pendant quelques secondes jusqu'à ce que le lecteur s'éteigne.

Bandelette de dosage de la glycémie AlphaTRAK™

Appliquer le sang ou la solution de contrôle **uniquement sur un seul bord de la zone de prélèvement** de la bandelette de dosage par test.



Important : N'utiliser qu'une seule zone de prélèvement de la bandelette de dosage par test. Ne pas appliquer de sang sur les deux zones de prélèvement. Les bandelettes de dosage ne peuvent être utilisées qu'une seule fois. Jeter les bandelettes de dosage après l'utilisation. La bandelette de dosage peut continuer à être remplie pendant 60 secondes. Assurez-vous de réappliquer votre échantillon sur la même zone de prélèvement.



AVERTISSEMENT : Le capuchon de bandelette de dosage ou le capuchon du flacon contiennent des agents dessiccatifs qui peuvent être nuisibles s'ils sont inhalés ou avalés et qui peuvent causer une irritation des yeux ou de la peau.

Renseignements importants à propos des bandelettes de dosage

- Le lecteur AlphaTRAK a une plage de fonctionnement de 40 – 104 °F (5 – 40 °C).
- Entreposer l'ensemble des bandelettes de dosage dans un endroit sec entre 39 – 86 °F (4 – 30 °C). Utiliser seulement les bandelettes de dosage à l'intérieur de la plage de température de fonctionnement du système.
- Garder les bandelettes à l'abri de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Entreposer les bandelettes de dosage dans leur flacon original seulement; ne jamais les transférer dans un autre flacon ou tout autre contenant.
- Ne jamais entreposer individuellement les bandelettes de dosage à l'extérieur du flacon.
- Refermer immédiatement le capuchon après avoir pris une bandelette de dosage AlphaTRAK du flacon.
- Avec les mains propres et sèches, toucher délicatement la bandelette de dosage lorsque vous la retirez du flacon ou que vous l'insérez dans le lecteur.
- Ne pas utiliser les bandelettes de dosage après leur date de péremption. Cela risquerait de fausser les résultats du test.
- Ne pas plier, couper ou modifier les bandelettes de dosage AlphaTRAK.

Remarque : Pour obtenir plus de renseignements, référez-vous à la notice d'accompagnement des bandelettes de dosage AlphaTRAK.

Solution de contrôle AlphaTRAK™

La solution de contrôle AlphaTRAK est un liquide rouge qui contient une quantité déterminée de glucose utilisé pour :

- S'exercer au dosage sans avoir à utiliser le sang d'un animal.
- Vérifier que le lecteur et les bandelettes de dosage fonctionnent correctement.



Réaliser un test à l'aide de la solution de contrôle dans les cas suivants :

- Après la configuration du lecteur AlphaTRAK et avant la première analyse de sang.
- Lors de l'ouverture d'un nouveau flacon de bandelettes de dosage.
- Lorsque les résultats obtenus avec l'échantillon de sang sont sujets à caution et qu'il est nécessaire de vérifier que le moniteur et les bandelettes de dosage fonctionnent correctement.
- Si le flacon de bandelettes de dosage n'a pas été fermé correctement.
- Si le lecteur est tombé.
- Sur le conseil d'un vétérinaire.

La solution de contrôle AlphaTRAK peut être utilisée jusqu'à trois mois après l'ouverture de la bouteille ou jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette, selon la première échéance.

Important : Calculer trois mois à partir de la date à laquelle une nouvelle bouteille de solution de contrôle est ouverte. Cela donnera la date de péremption. Écrire cette date sur le côté de la bouteille de solution de contrôle.

Renseignements importants concernant la solution de contrôle

- Utiliser exclusivement la solution de contrôle AlphaTRAK™ avec le lecteur AlphaTRAK.
- Retourner doucement la bouteille de solution de contrôle AlphaTRAK deux ou trois fois avant chaque utilisation.
- Pour éviter la contamination de la solution de contrôle AlphaTRAK, ne pas toucher avec le bout du contenant une surface quelconque et jeter les deux premières gouttes.
- Remettre le capuchon sur la bouteille de solution de contrôle immédiatement après utilisation.
- Ne pas utiliser la solution de contrôle après la date de péremption.
- Ne pas ajouter d'eau ou d'autres liquides à la solution de contrôle.
- Les tests avec la solution de contrôle doivent être effectués à une température entre 59 – 104 °F (15 – 40 °C).

Mise en garde : Les résultats des tests avec la solution de contrôle AlphaTRAK n'indiquent pas votre taux de glycémie.

- Les résultats des tests avec la solution de contrôle devraient se situer à l'intérieur de la plage appropriée imprimée sur le flacon de bandelettes de dosage.

Important : La plage pour la solution de contrôle sert uniquement de référence pour la solution de contrôle. Il ne s'agit pas d'une plage à utiliser pour le taux de glycémie de l'animal.

- Si les résultats avec la solution de contrôle ne se situent pas à l'intérieur de la plage, recommencez le test.
- Si les résultats avec la solution de contrôle continuent de se situer en dehors de la plage appropriée, n'utilisez pas le lecteur AlphaTRAK pour tester la glycémie de l'animal. Communiquer avec le service à la clientèle (États-Unis et Canada), appeler le (888) 299-7416 ou les renseignements techniques (Royaume-Uni), appeler le + 44 (0) 1628 644354.
- Pour de plus amples informations sur la manière d'obtenir une solution de contrôle AlphaTRAK, contacter un vétérinaire, le service à la clientèle (États-Unis et Canada) ou les renseignements techniques (Royaume-Uni).

Effectuer un test avec la solution de contrôle AlphaTRAK



Pour éviter la contamination de la bandelette de dosage, vérifier que les mains sont propres et sèches. Insérer le haut de la bandelette de dosage dans le lecteur jusqu'à ce qu'elle bloque. Appuyer sur le bouton « m » pour mettre le lecteur en marche.



Le numéro de code sur l'affichage doit correspondre au numéro de code sur le côté du flacon de bandelettes.

Remarque : Être prêt à régler le code sur le lecteur pour qu'il corresponde au CODE CHIEN ou au CODE CHAT sur le flacon de bandelettes.

Attendre que les symboles Goutte de sang et Bandelette de dosage s'affichent.



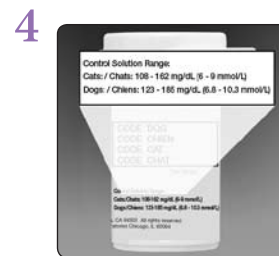
Déposer délicatement un bord de la zone de prélèvement de la bandelette de dosage sur la solution de contrôle. La bandelette de dosage agit comme une éponge et amène la solution de contrôle à l'intérieur de la zone de prélèvement. Si l'avertissement sonore est activé, le lecteur émettra un signal lorsque la bandelette de dosage sera pleine. Une petite ligne se déplace ensuite dans le sens horaire autour de l'écran pendant le traitement de l'échantillon.

Important : *Ne pas appliquer de solution de contrôle sur les deux zones de prélèvement.*

Zone de prélèvement
d'une bandelette de dosage

Le résultat apparaîtra à l'écran et votre lecteur émettra deux signaux sonores si les fonctions de son sont activées. Pour définir le résultat comme résultat avec la solution de contrôle, appuyer sur le bouton « c » et le tenir enfoncé pendant deux secondes jusqu'à ce que le symbole de solution de contrôle (CONT) apparaissent en haut de l'écran.

Si un dosage de glycémie a été défini comme test avec la solution de contrôle par erreur, le corriger en maintenant le bouton « c » enfoncé de nouveau pendant deux secondes.



Comparer le résultat du test de la solution de contrôle avec la plage correspondante imprimée sur le côté du flacon de bandelettes. Le résultat de la solution de contrôle doit se trouver dans la plage correspondante.

Les résultats dépassant la plage peuvent être causés par :

- Une solution de contrôle périmée ou contaminée.
- Une bandelette de dosage périmée ou contaminée.
- Une erreur en effectuant le test.
- Une solution de contrôle concentrée ou diluée.
- Le code sur le flacon de bandelettes de dosage ne correspond pas au code défini dans le lecteur.
- Une défaillance du lecteur.
- Un test de solution de contrôle effectué en dehors de la plage 59 – 104 °F (15 – 40 °C).

Voir page 31 pour le dépannage.

Pour éteindre le lecteur, appuyer sur le bouton « m » et le maintenir enfoncé.

Utilisation de la lancette AlphaTRAK™ et prélèvement d'un échantillon de sang sur l'animal

Consulter un vétérinaire pour connaître la méthode de prélèvement recommandée et obtenir des directives. Il existe plusieurs sites pour obtenir des échantillons de sang capillaire : la veine de l'oreille marginale chez les chats et les chiens; les coussinets plantaires chez les chats et les chiens; les durillons de pattes, généralement chez les chiens; la lèvre intérieure ou extérieure, uniquement chez les chiens.

Pour prélever un échantillon capillaire :

1. S'assurer que le site de prélèvement est propre et sec.
2. Le fait de réchauffer la zone favorisera la circulation sanguine. Cela peut être réalisé en appliquant un linge chaud sur le site de prélèvement, ou en frictionnant doucement la zone. En cas d'utilisation d'un linge chaud, s'assurer que celui-ci est sec ou le placer à l'intérieur d'un sac en plastique, car l'eau risque de diluer l'échantillon de sang. S'assurer que le linge n'est pas trop chaud et qu'il ne risque pas de brûler l'animal.
3. Retirer le couvercle circulaire de la lancette et piquer la zone de prélèvement. (En option : il est possible d'appliquer préalablement une fine couche de gelée de pétrole sur le site de prélèvement. Cela peut aider le sang à former une goutte et éviter qu'il ne se répande dans la fourrure. En option : le dispositif autopiqueur AlphaTRAK peut être utilisé pour aider à recueillir un échantillon de sang. Voir les instructions d'utilisation fournies avec le dispositif autopiqueur AlphaTRAK).
4. Pour les directives de réalisation d'un dosage, voir la page 19.
5. Une fois que le test est terminé, appliquer doucement une pression sur le zone de prélèvement avec une gaze stérile ou un tampon de coton/ouaté pour aider à stopper l'écoulement sanguin.
Si vous vous piquez accidentellement avec une lancette, veuillez suivre les procédures de premiers soins normales. Si le saignement persiste, veuillez contacter votre professionnel de la santé local.

Effectuer un dosage de la glycémie AlphaTRAK

1



Préparer le lecteur AlphaTRAK™

AVANT DE METTRE EN MARCHÉ LE LECTEUR, insérer une nouvelle bandelette de dosage dans le lecteur jusqu'à ce qu'elle se bloque. Appuyer sur le bouton « m » pour mettre le lecteur en marche.

Remarque : Si le dosage ne démarre pas dans les deux minutes, le lecteur s'éteint. Pour redémarrer le lecteur, appuyer sur le bouton « m » pour mettre en marche le lecteur.

Réglage du code des bandelettes de dosage

Lorsque le lecteur se met en marche, quatre écrans d'affichage apparaissent dans l'ordre suivant :

1. Vérification du système



2. Date et heure



3. Numéro de code



4. Symboles Goutte de sang et Bandelette de dosage

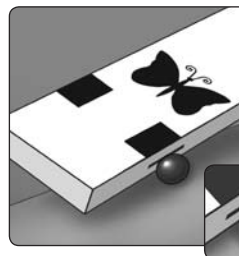


Remarque : Pour garantir des résultats de dosage précis, s'assurer que le numéro de code sur le lecteur correspond toujours au numéro indiqué sur le flacon de bandelettes de dosage pour chien ou pour chat.

- Lorsque le mot « COdE » est affiché, utiliser le bouton « c » pour faire défiler vers le haut ou le bouton « m » pour faire défiler vers le bas jusqu'à ce que le numéro corresponde au numéro indiqué sur le flacon de bandelettes de dosage. Le lecteur AlphaTRAK™ dispose au total de 50 codes.
- Après le réglage du numéro de code, les symboles Goutte de sang et Bandelette de dosage s'afficheront sur l'écran.
- Pour revenir à l'écran d'affichage du numéro de code, appuyer sur le bouton « c ».

Mise en garde : Faire attention à ne pas appuyer sur les boutons « c » ou « m » en tenant le lecteur pendant l'exécution du dosage de glycémie. Cela risque de changer le code et de fournir un résultat incorrect ou une Erreur 6.

2



La bandelette de dosage agit comme une éponge et aspire le sang dans la bandelette par la zone de prélèvement.

Zone de prélèvement d'une bandelette de dosage



- **Ne pas** exercer de pression avec la bandelette de dosage sur le site de prélèvement.
- **Ne pas** étendre le sang sur la bandelette de dosage.
- **Ne pas** appliquer de sang sur la bandelette de dosage lorsqu'elle n'est pas insérée dans le lecteur.
- **Ne pas** laisser entrer du sang, de la solution de contrôle ou des objets étrangers dans la fente d'insertion des bandelettes de dosage du lecteur.



Attendre les résultats

- Ne pas retirer la bandelette de dosage de l'échantillon jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre ou avant d'observer le déplacement de la petite ligne dans le sens horaire sur l'écran du lecteur. Cela signifie que l'échantillon est suffisant et que le lecteur effectue le dosage de la glycémie.
- Si au bout de cinq secondes le lecteur affiche une petite ligne en pointillé se déplaçant d'un côté à l'autre sur l'écran d'affichage, l'échantillon entré dans le lecteur n'est pas suffisant. Ajouter plus d'échantillon en provenance de la même zone de prélèvement de la bandelette dans les 60 secondes qui suivent la première application.



Équivalent à
5,9 mmol/L

- Le résultat de test est terminé lorsque le résultat du dosage de glycémie est indiqué sur l'écran d'affichage. Si l'avertissement sonore est activé, deux signaux sonores se font entendre.

Remarque : Pour obtenir un autre résultat de test avant d'éteindre le lecteur :

- Appuyer sur le bouton « m » pour éteindre manuellement le lecteur.
- Retirer les bandelettes de dosage après l'utilisation.
- Insérer une nouvelle bandelette de dosage.
- Appuyer sur le bouton « m » pour mettre le lecteur en marche.
- Suivre les étapes pour effectuer un dosage de la glycémie.

Lectures LO et HI (BAS et ÉLEVÉ)

Important : Des valeurs glycémiques basses ou élevées peuvent être le signe d'un état grave. Le lecteur AlphaTRAK™ affiche des résultats entre 20 et 750 mg/dL (1,1 à 41,7 mmol/L).



Lecture LO

Si le résultat du test est inférieur à 20 mg/dL (1,1 mmol/L), LO (bas) apparaîtra dans l'écran du lecteur.

Résultat LO avec symptômes

Si un résultat LO s'affiche et que des symptômes tels que léthargie (sommolence anormale), faiblesse, inclinaison de la tête, ataxie (mouvements saccadés ou démarche instable), crises, ou coma chez les chiens et faiblesse, ataxie, désorientation, ou convulsions chez les chats¹ sont observés, **suivre alors** les directives d'un vétérinaire pour traiter l'hypoglycémie (faible taux de sucre dans le sang).

Lecture LO sans symptômes

Si une lecture LO s'affiche, mais qu'aucun des symptômes liés à un faible taux de sucre dans le sang n'est observé, effectuer un test de contrôle pour voir si le lecteur et les bandelettes de dosage fonctionnent

correctement (lecture dans la plage). Si le test de contrôle se situe dans la plage, **refaire alors** le test avec une nouvelle bandelette de dosage. Si une lecture LO s'affiche de nouveau, suivre les directives d'un vétérinaire pour traiter l'hypoglycémie.



Lecture HI

Si le résultat du dosage est supérieur à 750 mg/dL (41,7 mmol/L), HI (élevé) apparaît sur l'écran du lecteur. Ce résultat indique une hyperglycémie grave (fort taux de sucre dans le sang).

Lecture HI avec symptômes

Si une lecture HI s'affiche et que des symptômes tels que glycosurie (présence de quantités anormales de glucose dans l'urine), polyurie (miction fréquente), polydipsie (soif excessive ou anormale), polyphagie (appétit ou alimentation excessifs) ou perte de poids¹ sont observés, **suivre alors** les directives d'un vétérinaire pour traiter l'hyperglycémie.

Lecture HI sans symptômes

Si une lecture HI s'affiche, mais qu'aucun des symptômes liés à un fort taux de sucre dans le sang n'est observé, effectuer un test de contrôle pour voir si le lecteur et les bandelettes de dosage fonctionnent correctement (lecture dans la plage). Si le test de contrôle se situe dans la plage, **refaire alors** le test avec une nouvelle bandelette de dosage. Si une lecture HI s'affiche de nouveau, suivre les directives d'un vétérinaire pour traiter l'hyperglycémie.

Mémoire du lecteur

Accéder à la mémoire et en sortir

- **Pour accéder à la mémoire**

Commencer par éteindre le lecteur. Appuyer sur le bouton « m » et le relâcher; le lecteur affichera quatre écrans dans l'ordre suivant :

1. Vérification du système.
2. Date et heure.
3. Numéro de code.
4. Symbole Goutte de sang et Bandelette de dosage.

Lorsque le symbole Goutte de sang et Bandelette de dosage est affiché, maintenir appuyé le bouton « m » puis le relâcher; le premier écran de mémoire qui apparaît indique la moyenne de 14 jours.

- **Pour sortir**

Appuyer sur le bouton « m » et le maintenir appuyé jusqu'à ce que le lecteur s'éteigne. Il est possible de sortir à tout moment du mode mémoire.



Équivalent à
7,1 mmol/L

Moyenne sur 14 jours

La moyenne de 14 jours inclut toutes les lectures des 14 derniers jours jusqu'à la date et l'heure affichées sur le lecteur. (Les tests de solution de contrôle ainsi que les lectures LO et HI ne sont pas inclus dans la moyenne.)

14d avg = moyenne de 14 jours

n = indique le nombre de résultats inclus dans la moyenne de 14 jours.

Lectures de tests

Le lecteur garde les 250 derniers résultats en mémoire, incluant l'heure et la date. Faire défiler les lectures en appuyant sur le bouton « c » et en le maintenant appuyé. La première lecture est la plus récente.



Équivalent à
4,5 mmol/L



Équivalent à
5,7 mmol/L



Équivalent à
5,9 mmol/L

Dosage de glycémie

Un résultat accompagné d'un symbole de solution de contrôle (CONTR) indique qu'il s'agit d'un dosage de glycémie. La date et l'heure du test apparaîtront au bas de l'écran.

Test avec la solution de contrôle

Une valeur accompagnée d'un symbole (CONTR) indique que le test a été défini comme test de la solution de contrôle. La date et l'heure du test de la solution de contrôle apparaîtront au bas de l'écran.

Remarques spéciales

Température : Un résultat accompagné d'un symbole de température indique que le test a été effectué à une température à l'extérieur de la plage spécifiée pour le fonctionnement du lecteur et peut être inexact. Cette valeur est incluse dans votre moyenne de 14 jours.

Lecture LO : Une lecture LO (sous 20 mg/dL / 1,1 mmol/L) est incluse dans la mémoire en tant que LO.

Lecture HI : Une lecture HI (au-dessus de 750 mg/dL / 41,7 mmol/L) est incluse dans la mémoire en tant que HI.



Messages d'erreur



Erreur 1

Causes possibles

- Échantillon trop petit.
- Problème avec la bandelette de dosage.
- Problème avec le lecteur.
- Taux de glycémie très faible (moins de 20 mg/dL / 1,1 mmol/L).

Ce que vous devez faire

1. Si des symptômes tels que léthargie (sommolence anormale), faiblesse, inclinaison de la tête, ataxie (mouvements saccadés ou démarche instable), crises, ou coma chez les chiens et faiblesse, ataxie, désorientation, ou convulsions chez les chats¹ sont observés, suivre les directives d'un vétérinaire pour traiter l'hypoglycémie.

2. Effectuer un test de la solution de contrôle avec une autre bandelette de dosage.

A. Si les résultats du test de la solution de contrôle se situent **dans** la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, effectuer un second test en utilisant un prélèvement de sang et une autre bandelette de dosage.

B. Si les résultats du test de la solution de contrôle se situent **en dehors** de la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, ou si l'erreur persiste, appeler le service à la clientèle (États-Unis et Canada) ou les renseignements techniques (Royaume-Uni).



Erreur 2

Causes possibles

- Problème avec la bandelette de dosage.
- Problème avec le lecteur.
- Taux de glycémie très élevé (au-dessus de 750 mg/dL / 41,7 mmol/L).

Ce que vous devez faire

1. Si des symptômes tels que glycosurie (présence de quantités anormales de glucose dans l'urine), polyurie (miction fréquente), polydipsie (soif excessive ou anormale), polyphagie (appétit ou alimentation excessifs) ou perte de poids¹ sont observés, suivre les directives d'un vétérinaire pour traiter l'hyperglycémie.

2. Effectuer un test de la solution de contrôle avec une autre bandelette de dosage.

A. Si les résultats du test de la solution de contrôle se situent **dans** la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, effectuer un second test en utilisant un prélèvement de sang et une autre bandelette de dosage.

B. Si les résultats du test de la solution de contrôle se situent **en dehors** de la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, ou si l'erreur persiste, appeler le service à la clientèle (États-Unis et Canada) ou les renseignements techniques (Royaume-Uni).



Erreur 3

Causes possibles

- Test effectué de façon inappropriée. Par exemple, appliquer le sang sur la bandelette de dosage avant d'insérer la bandelette de dosage dans le lecteur ou avant que les symboles Goutte de sang ou Bandelette de dosage s'affichent.
- Problème avec la bandelette de dosage.
- Problème avec le lecteur.

Ce que vous devez faire

1. S'assurer que les symboles Goutte de sang et Bandelette de dosage s'affichent sur l'écran avant d'appliquer le sang ou la solution de contrôle.

2. Effectuer un test de la solution de contrôle avec une autre bandelette de dosage.

A. Si les résultats du test de la solution de contrôle se situent **dans** la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, effectuer un second test en utilisant un prélèvement de sang et une autre bandelette de dosage.

B. Si les résultats du nouveau test de la solution de contrôle se situent **en dehors** de la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, ou si l'erreur persiste, appeler le service à la clientèle (États-Unis et Canada) ou les renseignements techniques (Royaume-Uni).





Erreur 4

Causes possibles

- Problème avec la bandelette de dosage.
- Problème avec le lecteur.

Ce que vous devez faire

1. Effectuer un test de la solution de contrôle avec une autre bandelette de dosage.
 - A. Si le résultat du test de la solution de contrôle se situe **dans** la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, effectuer un second test en utilisant un prélèvement de sang et une autre bandelette de dosage.
 - B. Si les résultats du test de la solution de contrôle se situent **en dehors** de la plage appropriée imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de dosage, ou si l'erreur persiste, appeler le service à la clientèle (États-Unis et Canada) ou les renseignements techniques (Royaume-Uni).

Remarque : L'erreur 5 n'est pas utilisée.



Erreur 6


Cause possible

A Un bouton du lecteur a été appuyé pendant l'application d'un échantillon de sang ou de la solution de contrôle.

Ce que vous devez faire

1. Recommencer avec une nouvelle bandelette de dosage. Ne pas toucher les boutons « m » ou « c » pendant l'application du sang ou de la solution de contrôle sur la bandelette de dosage.
2. Si l'erreur persiste, veuillez communiquer avec le service à la clientèle (États-Unis et Canada) ou les renseignements techniques (Royaume-Uni).

Pile

Le lecteur AlphaTRAK™ est livré avec une pile au lithium de 3 volts, réf. 2032, est déjà installée. La puissance de la pile est suffisante pour effectuer environ 1 000 tests. Lorsque la pile est faible, le symbole de pile () apparaît à chaque écran jusqu'à ce qu'elle soit changée.

Important : Lorsque ce symbole apparaît, remplacer la pile immédiatement.

- Pour éviter de perdre les réglages d'heure et de date, insérer la nouvelle pile moins d'une minute après avoir retiré l'ancienne.
- S'il faut plus d'une minute pour remplacer la pile, l'heure et la date peuvent nécessiter un nouveau réglage pour obtenir une moyenne de 14 jours correcte. Si les réglages d'heure et de date sont perdus et ne sont pas réinitialisés, les nouveaux résultats de test seront enregistrés en mémoire avec une heure de 12:00 a.m. (00:00) et une date de 00-00.
- Retirer la pile n'affecte pas la mémoire du lecteur ou les réglages de l'utilisateur déjà enregistrés (tels que le code de calibrage et le format de date).
- Si les réglages d'heure et de dates sont perdus, il est possible d'effectuer un test de glycémie sans que les résultats ne soient affectés.

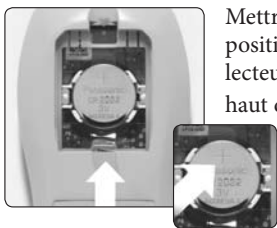
Remplacer la pile

1



Éteindre le lecteur. Ouvrir le verrou et tirer sur le volet du compartiment de la pile pour l'ouvrir. Soulever la languettes et la pile sortira automatiquement.

2



Mettre en place la nouvelle pile, avec le signe positif (+) visible, dirigé vers l'extérieur du lecteur. S'assurer que la pile est en place en haut de la languette.

3



Pour fermer, insérer le volet de la batterie dans son logement, puis appuyer fermement sur le verrou jusqu'à ce qu'il s'enclenche solidement.



Remarque : Les piles doivent être jetées de façon appropriée. À cette fin, des boîtes de récupération de piles sont placées dans tous les magasins vendant des piles.

Prendre soin du lecteur

Éviter l'accumulation de saleté, de poussière, de sang, de solution de contrôle, d'eau, ou de tout autre substance dans les bandelettes de dosage et dans les ports de données.

Nettoyer l'extérieur du lecteur à l'aide d'un chiffon humecté avec :

- Un mélange d'eau et de savon/détergent doux,
- De l'alcool isopropylique à 70 % (disponible aux États-Unis), ou
- Un mélange d'une part de javellisant pour neuf parts d'eau.

Important : Ne jamais immerger le lecteur dans l'eau ou dans un autre liquide.

30

Dépannage

Le lecteur ne s'allume pas après l'insertion d'une bandelette de test.

Cause probable	Que faire
La pile est à plat.	Remplacer la pile (et régler la date et l'heure, le cas échéant).
La pile n'est pas installée correctement ou il n'y a pas de pile dans le lecteur.	Vérifier que la pile est installée correctement et que le signe positif (+) est dirigé vers l'extérieur du lecteur.
Lecteur défaillant ou bandelettes de dosage défectueuses.	Appeler le service à la clientèle aux États-Unis et au Canada au numéro (888) 299-7416. Pour les renseignements techniques au Royaume-Uni, appeler le + 44 (0) 1628 644354.
Du sang ou des corps étrangers se trouvent à l'intérieur de la fente d'insertion des bandelettes de dosage.	Appeler le service à la clientèle aux États-Unis et au Canada au numéro (888) 299-7416. Pour les renseignements techniques au Royaume-Uni, appeler le + 44 (0) 1628 644354.

Le test ne s'effectue pas après avoir appliqué l'échantillon de sang.

Cause probable	Que faire
Échantillon de sang trop petit.	Ajouter plus d'échantillon en provenance de la même zone de prélèvement de la bandelette dans les 60 secondes qui suivent la première application. Au besoin, recommencer le test en utilisant une nouvelle bandelette de dosage et un échantillon de sang un peu plus gros.
Bandelette de dosage défectueuse.	Recommencer le test avec une nouvelle bandelette de dosage.
Échantillon de sang appliqué après l'extinction automatique (deux minutes).	Recommencer le test avec une nouvelle bandelette de dosage. Attendre que les symboles Goutte de sang et Bandelette de dosage apparaissent sur l'écran avant d'appliquer l'échantillon de sang.
Lecteur défaillant ou bandelettes de dosage défectueuses.	Appeler le service à la clientèle aux États-Unis et au Canada au numéro (888) 299-7416. Pour les renseignements techniques au Royaume-Uni, appeler le + 44 (0) 1628 644354.

31

Spécifications du système

Méthode de dosage	Capteur coulométrique électrochimique
Mise hors fonction automatique	Deux minutes après la dernière action de l'utilisateur
Longévité de la pile	Environ 1 000 tests
Calibrage	Équivalente au plasma
Hématocrite	15 % à 65 %
Unités de mesure	mg/dL aux États-Unis et mmol/L à l'extérieur des États-Unis
Mémoire	250 dosages de glycémie et tests de la solution de contrôle avec l'heure et la date
Humidité relative de fonctionnement	5 % à 90 %
Température de fonctionnement	40 – 104 °F (5 – 40 °C)
Alimentation	Une pile au lithium 2032 de 3 volts (remplaçable)
Plage de résultats	20 à 750 mg/dL (1,1 à 41,7 mmol/L)
Échantillon	Sang entier, capillaire ou veineux
Taille de l'échantillon	0,3 microlitre (300 nanolitres)
Dimensions	9,7 cm x 5,3 cm x 2,5 cm 3,8 in x 2,1 in x 1,0 in
Durée du test	Moyenne de 15 secondes
Poids	2,2 oz. (62,6 g) avec la pile

Symboles

	Consulter le mode d'emploi
	Contraintes de température
	Ne pas réutiliser
	Dispositif médical de diagnostic in vitro
	Stériliser par irradiation
	Veiller à se référer à la documentation d'accompagnement

	Fabriqué par
	Code du lot
	Date d'utilisation exprimée sous la forme AAAA-MM ou AAAA-MM-JJ
	Numéro de série
	Numéro de catalogue

¹ BSAVA *Manual of Canine and Feline Endocrinology*, Third Edition, British Small Animal Veterinary Association. Publié par Carmel Mooney et Mark E Peterson. 2004.

² Ettinger SJ, Feldman EC. *Textbook of Veterinary Internal Medicine*. Vol 2. WB Saunders Company. pp 1529-1534. 1995.

Abbott Laboratories
North Chicago, IL 60064, USA

Abbott Laboratories
Queenborough, Kent ME11 5EL, United Kingdom

© July 2008 Abbott Laboratories

